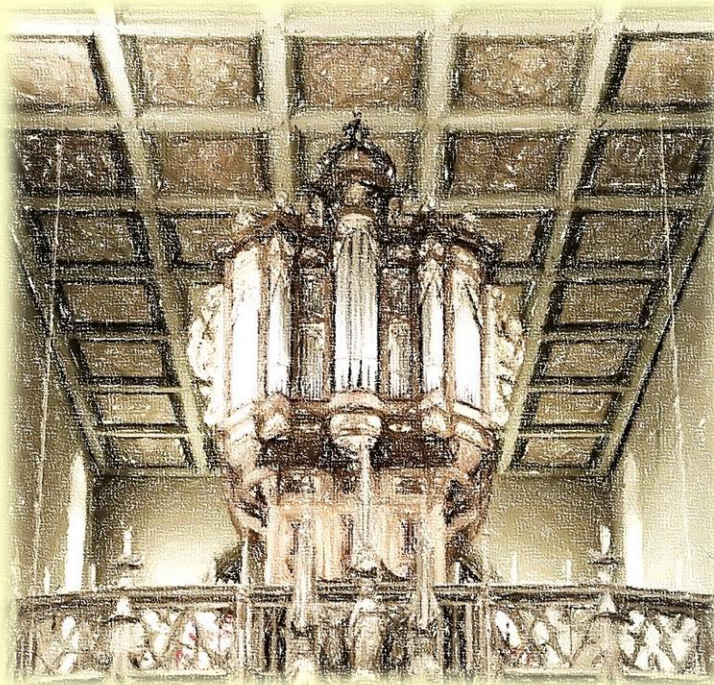


Gustav Adolf Merkel  
(1827 – 1885)



Meditando con Merkel la Passione di Cristo  
a cura di Claudio Greco

*Anelito inquieto*



## Meditando con Merkel la Passione di Cristo

O Gesù, tu che sei via, verità e vita, ci indichi la strada come la stella che brilla al mattino (**Wie schön leuchtet der Morgenstern**).

Tu che sei l'Agnello di Dio (**Christe, du Lamm Gottes**), tu che per noi ti sei immolato sulla croce (**O Lamm Gottes, unschuldig**), quale crimine avevi commesso per meritare una simile condanna (**Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen**)?

Tu, ferito e insanguinato per noi (**O Haupt voll Blut und Wunden**), hai fatto tutto questo per salvarci (**Jesu, deine Passion**), perché la morte sia vinta e noi possiamo affidare le nostre anime alle misericordiose mani del Padre (**O Welt, ich muss dich lassen**).

Tu ti sei donato completamente per noi, ed io non ti lascerò andare via (**Meinen Jesus lass ich nicht**) senza che tu abbia purificato la mia anima dal peccato (**Schmücke dich, o liebe Seele**): io non ti abbandonerò, perché so che tu non abbandoni me (**Von Gott will ich nicht lassen**), neppure quando io sono nelle peggiori difficoltà (**Wenn wir in höchsten Nöten sein**), né di giorno né di sera (**Werde munter, mein Gemüte**).

Credo e spero in Te perché mi proteggi (**Wer nur den lieben Gott lässt walten**), e per questo lodo Te o Signore, Dio e Re dell'universo, con un eterno inno di gloria (**Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren**).

Amen.

**Gustav Adolf Merkel** (1827 – 1885) dopo gli studi al Seminario di Bautzen ed aver lavorato come assistente nell'Orfanotrofio di Dresden – Neustadt, insegnò alla Bürgerschule di Dresda. Approfondì quindi lo studio dell'organo con Johann Gottlob Schneider, titolare della Protestant Hofkirche della città. Nel 1859 diede diversi concerti nella Frauenkirche prima di divenire nel 1860 titolare dello strumento della Kreuzkirche protestante e poi nel 1864 anche dell'organo Silbermann (con tre tastiere e 47 registri) della Cattedrale Cattolica, sempre a Dresda.

Prolifico compositore, ci ha lasciato 9 Sonate e innumerevoli raccolte di brani organistici sia liberi che su corali, oltre ad una famosa Orgelschule.

Alcune curiosità - nel Gotteslob (il libro di canti cattolico - GL) sino al 1975 i canti utilizzabili in Quaresima erano posti in un capitolo apposito (Fastenzeit = Quaresima: dal N° 159 al 194). Nella edizione del 2013 tale capitolo è stato sostituito con “Die österliche bußzeit”, cioè il tempo di penitenza pasquale (dal N° 266 al 291): in entrambi i casi i canti di Passione vi sono compresi.

Invece nella raccolta protestante (Evangelisches Gesangbuch: EG) sono tutti situati nel capitolo dei canti di Passione (dal N° 75 al 98). I canti presenti in entrambe le raccolte sono classificati come “Ecumenici” (ö).

I Corali qui presentati sono tratti da:

- 50 leichte und kurze Choralvorspiele op. 48, Heft I und II
- 15 kurze und leichte Choralvorspiele op. 129
- 25 kurze und leichte Choralvorspiele op. 146

In questi preludi la melodia del corale può essere eseguita in rilievo su un'altra tastiera, come suggerito dallo stesso autore in alcuni di essi.



# Wie schön leuchtet der Morgenstern

Gustav Merkel, 1827-1885

Entschlossen

① *f* [II] ①

9

16

*ff* ①

*Anelito inquieto*

# Christe, du Lamm Gottes

Gustav Merkel, 1827-1885

Langsam und sehr sanft

The musical score is written for piano accompaniment in G major (one sharp) and common time (C). It consists of three systems of three staves each. The first system begins with a treble clef and a common time signature. The second system starts at measure 8, indicated by a bracket and the number 8, and includes a C-clef on the top staff. The third system starts at measure 14, indicated by a bracket and the number 14. The tempo/mood is 'Langsam und sehr sanft'. The score ends with a double bar line and repeat dots.

*Anelito inquieto*

# O Lamm Gottes, unschuldig

Gustav Merkel, 1827-1885

Sehr langsam und sanft

The musical score is written for piano and features three systems of staves. The first system consists of a grand staff (treble and bass clef) and a single bass staff. The second system also consists of a grand staff and a single bass staff. The third system consists of a grand staff and a single bass staff. The music is in 3/4 time and B-flat major. The tempo and mood are indicated as 'Sehr langsam und sanft'. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. A first ending bracket is present in the first system, and a second ending bracket is present in the third system. The piece concludes with a double bar line.

*Anelito inquieto*

# Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen

Gustav Merkel, 1827-1885

Volle, weiche Stimmen

9

17

*Anelito inquieto*

# O Haupt voll Blut und Wunden

Gustav Merkel, 1827-1885

Für ein oder zwei Manuale

The musical score is written for one or two manuals. It consists of two systems, each with three staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The first system includes a piano (p) marking and a first ending bracket labeled 'C.'. The second system begins with a measure rest marked with a '7'.

*Anelito inquieto*

# Jesu, deine Passion

Gustav Merkel, 1827-1885

**Adagio**

Sanft; bei zwei Manualen die Melodie ein wenig hervortretend

①

②

5

1.

9

2.

*Anelito inquieto*

# O Welt, ich muss dich lassen

Gustav Merkel, 1827-1885

Ruhig und sanft

The musical score is written for voice and piano. It is in 3/4 time and the key of D major (indicated by two sharps). The tempo/mood is marked 'Ruhig und sanft'. The score consists of two systems. The first system contains 11 measures. The second system begins at measure 12 and contains 11 measures, ending with a double bar line. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. The vocal line is written in a single staff, with notes corresponding to the lyrics.

*Anelito inquieto*

# Meinen Jesus lass ich nicht

Gustav Merkel, 1827-1885

The musical score is written for piano and consists of three systems. The first system begins with a 'C.' (Crescendo) marking. The second system includes a 'marcato' marking. The third system includes a 'riten.' (ritardando) marking. The score features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

*Anelito inquieto*

# Schmücke dich, o liebe Seele

Gustav Merkel, 1827-1885

Sehr ruhig

The first system of the musical score is written for piano. It consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music begins with a piano (p) dynamic marking. The melody is primarily in the upper staves, with the bass staff providing a harmonic accompaniment. The first system contains 10 measures.

The second system of the musical score continues the piece. It also consists of three staves in the same clefs and key signature. The melody continues in the upper staves, with some chromatic movement. The bass staff continues its accompaniment. The second system contains 10 measures, starting with a measure number of 11.

The third system of the musical score concludes the piece. It consists of three staves in the same clefs and key signature. The melody reaches its final notes in the upper staves, and the bass staff provides a concluding accompaniment. The third system contains 8 measures, starting with a measure number of 21. The piece ends with a final cadence.

*Anelito inquieto*

# Von Gott will ich nicht lassen

Gustav Merkel, 1827-1885

Moderato

6

11

riten.

*Anelito inquieto*

# Wenn wir in höchsten Nöten sein

[Versus 1]

Gustav Merkel, 1827-1885

Ruhig und sanft

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and common time (C). It consists of two systems of music. The first system contains 8 measures. The second system begins with a measure marked with a '9' and a repeat sign, followed by a first ending bracket over measures 10-11. The tempo/mood is indicated as 'Ruhig und sanft'.

*Anelito inquieto*

# Wenn wir in höchsten Nöten sein

[Versus 2]

Gustav Merkel, 1827-1885

Choralmelodie hervortretend

The musical score is written for piano accompaniment. It consists of two systems of music. The first system has four measures, and the second system has five measures. The notation includes treble and bass staves for the piano, with various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The tempo/mood is indicated as 'Anelito inquieto' at the bottom.

*Anelito inquieto*

# Werde munter, mein Gemüte

Gustav Merkel, 1827-1885

Für ein oder zwei Manuale

The musical score is written for one or two manuals. It consists of two systems of three staves each. The first system has a treble and bass staff for the first manual, and a single bass staff for the second manual. The second system has a treble and bass staff for the first manual, and a single bass staff for the second manual. The music is in G major (one sharp) and common time (C). The first system contains measures 1-5, and the second system contains measures 6-10. The piece ends with a double bar line at the end of measure 10.

*Anelito inquieto*

# Wer nur den lieben Gott lässt walten

Gustav Merkel, 1827-1885

Andante

6

10

*Anelito inquieto*

# Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren

Gustav Merkel, 1827-1885

**Allegro**

*f*

11

*f*

*C.*

21

*riten.*

*Anelito inquieto*

## Testi dei Corali

### **Wie schön leuchtet der Morgenstern**

(Epifania: EG 70 – GL 554 - ö)

Come brilla bella la stella del mattino,  
piena della grazia e della verità del Signore,  
dolce radice di Jesse,  
Figlio di David, della discendenza di Giacobbe,  
mio Re e mio sposo,  
hai preso possesso del mio cuore,  
amabile e gentile,  
bello e splendido,  
grande e fedele,  
ricco di doni,  
esaltato per la grande magnificenza.

### **Christe, du Lamm Gottes**

(Agnus Dei: EG 190.2 – GL 482 - ö)

Cristo, Agnello di Dio,  
che porti i peccati del mondo,  
abbi pietà di noi.

### **O Lamm Gottes, unschuldig**

(Agnus Dei: EG 190.1 – GL 470 - ö)

O Agnello di Dio, innocentemente  
ucciso sul legno della croce,  
sempre comprensivo  
per quanto fossi disprezzato.  
Ti sei addossato tutti i peccati,  
altrimenti dovremmo essere disperati.

### **Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen**

(Passione: EG 81 – GL 180 - ö)

Carissimo Gesù,  
quale crimine hai commesso  
da ricevere una così grave condanna?  
Quale è la colpa?  
In che genere di guaio sei caduto?

### **O Haupt voll Blut und Wunden**

(Passione: EG 85 – GL 179 - ö)

O capo ferito e insanguinato,  
pieno di dolore e di pena,  
o volto coperto di derisione e incoronato di spine,  
o capo a parte ciò adornato  
con il massimo dell'onore e della maestà,  
ma ora molto schernito:  
ti mando il mio saluto.

### **Jesu, deine Passion**

(Passione: EG 88)

Gesù, la tua passione  
è per me pura gioia,  
la tue ferite, spine e offese  
l'alimento del mio cuore;  
la mia anima cammina sulle rose  
quando penso a questo:  
che in cielo tu prepari  
un posto per me.

### **O Welt, ich muss dich lassen**

(Fede – amore – speranza: EG 84 – GL 659 - ö)

O mondo, devo lasciarti,  
percorro le mie vie  
verso l'eterna casa del Padre.  
Consegnerò il mio spirito  
perché il mio corpo e la mia vita  
si adagino nelle misericordiose mani di Dio.

### **Meinen Jesus lass ich nicht**

(Fede – amore – speranza: EG 62)

Non lascerò andare il mio Gesù,  
poiché lui si è donato per me,  
è mio dovere dunque  
stringermi a lui.  
Egli è la luce della mia vita,  
non lascerò andare il mio Gesù.

### **Schmücke dich, o liebe Seele**

(Comunione: EG 218)

Adornati, o cara anima,  
lascia l'oscura caverna del peccato,  
vieni alla luce brillante,  
comincia a splendere nella bellezza!  
Perché il Signore pieno di salvezza e di grazia  
ora vuole invitarti quale ospite,  
Egli che governa sui Cieli  
ora vuole abitare in voi.

### **Von Gott will ich nicht lassen**

(Angoscia e fiducia: EG 365)

Io non abbandonerò Dio,  
perché Egli non abbandonerà me;  
mi conduce per tutti i sentieri  
altrimenti io sarei smarrito.  
Egli mi porge aiuto,  
alla sera e alla mattina  
si prende cura di me,  
ovunque io sia.

### **Wenn wir in höchsten Nöten sein**

(Angoscia e fiducia: EG 366)

Quando siamo nelle più grandi difficoltà  
e non sappiamo dove girarci,  
e non troviamo né aiuto né consiglio,  
sebbene ci preoccupiamo giorno e notte,  
allora questo è il solo conforto,  
che noi tutti insieme  
ci appelliamo a te, o Dio vero,  
per salvarci dalla paura e dall'angoscia

## **Werde munter, mein Gemüte**

(Sera: EG 475)

Sii contenta, anima mia,  
e capirai, vai avanti  
affinché tu lodi la bontà di Dio  
che mi ha creato;  
poiché tutto il giorno  
nonostante così tante preoccupazioni e sofferenze  
Egli mi ha sostenuto e protetto  
affinché Satana non mi profanasse.

## **Wer nur den lieben Gott lässt walten**

(Angoscia e fiducia: EG 369 – GL 295 - ö)

Chi lascia agire l'amato Dio  
e spera in lui in ogni momento,  
Egli miracolosamente lo proteggerà  
in ogni croce e in ogni dolore.  
Chi crede in Dio, l'Altissimo,  
non costruisce sulla sabbia.

## **Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren**

(Lode e ringraziamento: EG 316 – GL 258 - ö)

Loda il Signore, potente Dio dei cieli,  
mia amata anima, questo è il mio desiderio.  
Uniamoci insieme all'arpa e alla cetra  
affinché si innalzi un inno di lode.



*Anelito inquieto*